

INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE

Descriere

Masca Protecție Sudură cu Filtru Optoelectronic Reglabil și Prindere Cap Evotools este proiectată pentru a proteja ochii și fața utilizatorului împotriva radiațiilor dăunătoare UV/IR, luminii intense și stropilor de metal topit, care apar în timpul operațiilor de sudare electrică. Este echipată cu filtru automat BY-350E-1 cu întunecare automată.

Date tehnice

Caracteristică	Specificație
Model mască	ROSE
Model filtru	BY-350E SAU BY350E-1
Clasa optică	1/1/1/2
Dimensiune vizor (mm)	90 x 35
Dimensiune filtru (mm)	110 x 90 x 9
Protecție UV/IR	Permanentă DIN 16
Stare închisă (dark)	DIN 9-13
Stare deschisă (light)	DIN 4
Control nuanță	Ajustabila din butonul lateral
Putere ON/OFF	Automat
Senzori arc electric	2
Alimentare	Celule solare + 1 baterie CR2032
Înlocuire baterie	Da
Timp de comutare (deschis → întunecat)	1/15000 s
Control sensibilitate	Automat
Timp întârziere (întunecat → deschis)	0.25 – 0.65 s (automat)
Pornire/Oprire	Automat

Instrucțiuni de utilizare

Verificări înainte de utilizare

Inspectați masca pentru deteriorări, fisuri sau componente lipsă.

Asigurați-vă că bateria CR2032 este montată corect și are energie.

Expuneți masca la lumină naturală pentru activarea celulelor solare.

Testați funcționalitatea filtrului activ, expunându-l la o lumină puternică (ex. lanternă) – acesta trebuie să se întunece automat.

Selectarea modului de lucru

Mod sudură: Selectați nivelul dorit al nuanței întunecate (DIN 9 – 13) prin rotirea butonului extern.

Mod șlefuire (Grind Mode): Activați funcția prin comutatorul dedicat (dacă există) – filtru rămâne transparent (DIN 4) și nu reacționează la lumină.

Ajustare și utilizare

Poziționați masca pe cap și reglați sistemul de prindere pentru o fixare confortabilă.

Asigurați-vă că vizorul acoperă corect câmpul vizual.

În timpul sudării, masca va trece automat în stare întunecată, protejând ochii.

Timpul de reacție este de 1/15000 sec, iar revenirea se face automat între 0.25 și 0.65 sec, în funcție de condiții.

Întreținere și depozitare

Curățați cu o cârpă moale și uscată sau ușor umezită. Nu folosiți detergenți sau solvenți agresivi.

Păstrați masca într-un loc uscat, la temperaturi moderate, ferită de praf și umezeală.

Înlocuiți bateria atunci când filtrul nu mai funcționează sau se observă reacții întârziate.

Avertismente și recomandări

Nu folosiți masca pentru suduri cu laser sau în aplicații care depășesc specificațiile tehnice.

Nu utilizați masca dacă filtrul nu se întunecă corect – pericol de vătămare oculară.

Verificați periodic buna funcționare a senzorilor și a întregului sistem de protecție.

OPERATING INSTRUCTIONS

Description

The Evotools Welding Protection Helmet with Adjustable Auto-Darkening Filter and Headgear is designed to protect the user's eyes and face against harmful UV/IR radiation, intense light, and molten metal spatter generated during electric welding operations. The helmet is equipped with an automatic auto-darkening filter, model BY-350E-1.

Technical Specifications

Characteristic	Specification
Helmet Model	ROSE
Filter Model	BY-350E SAU BY350E-1
Optical Class	1/1/1/2
Viewing Area (mm)	90 x 35
Filter Cartridge Size (mm)	110 x 90 x 9
UV/IR Protection	Permanent DIN 16
Dark State	DIN 9-13
Light State	DIN 4
Shade Control	Adjustable via external side knob
Power ON/OFF	Automatic
Arc Sensors	2
Power Supply	Solar cells + 1 × CR2032 battery
Battery Replacement	YES
Switching Time (Light → Dark)	1/15000 s
Sensitivity Control	Automatic
Delay Time (Dark → Light)	0.25 – 0.65 s (automatic)
Power On/Off	Automatic

Operating Instructions

Pre-Use Inspection

- Inspect the helmet for damage, cracks, or missing components.
- Ensure that the CR2032 battery is correctly installed and sufficiently charged.
- Expose the helmet to natural light to activate the solar cells.
- Test the functionality of the auto-darkening filter by exposing it to a strong light source (e.g., a flashlight). The filter must darken automatically.

Selecting the Operating Mode

Welding Mode: Select the required dark shade level (DIN 9–13) by rotating the external adjustment knob.

Grinding Mode: Activate the function using the dedicated switch (if available). In this mode, the filter remains in the light state (DIN 4) and does not react to light.

Adjustment and Use

- Position the helmet on your head and adjust the headgear for a comfortable and secure fit.
- Ensure that the viewing area provides proper visibility.
- During welding operations, the filter automatically switches to the dark state to protect the eyes.
- The response time is 1/15000 second, and the return to the light state occurs automatically within 0.25 to 0.65 seconds, depending on operating conditions.

Maintenance and Storage

- Clean the helmet using a soft, dry cloth or a slightly damp cloth. Do not use aggressive detergents or solvents.
- Store the helmet in a dry location at moderate temperatures, protected from dust and moisture.
- Replace the battery if the filter no longer functions correctly or if delayed switching is observed.

Warnings and Recommendations

- Do not use the helmet for laser welding applications or in applications exceeding the specified technical limits.
- Do not use the helmet if the filter fails to darken properly, as this may result in serious eye injury.
- Periodically verify the proper operation of the arc sensors and the entire protection system.

ISTRUZIONI PER L'USO

Descrizione

Il casco di protezione per saldatura Evotools con filtro auto-oscurante regolabile e copricapo è progettato per proteggere gli occhi e il viso dell'utente dalle dannose radiazioni UV/IR, dalla luce intensa e dagli schizzi di metallo fuso generati durante le operazioni di saldatura elettrica. Il casco è dotato di un filtro auto-oscurante automatico, modello BY-350E-1.

Specifiche tecniche

Caratteristica	Specifiche
Modello di casco	ROSA
Modello filtro	BY-350E SAU BY350E-1
Classe ottica	1/1/1/2
Area di visualizzazione (mm)	90 x 35
Dimensioni della cartuccia filtrante (mm)	110 x 90 x 9
Protezione UV/IR	Permanente DIN 16
Stato oscuro	DIN 9-13
Stato della luce	DIN 4
Controllo dell'ombreggiatura	Regolabile tramite manopola laterale esterna
Accensione/Spegnimento	Automatico
Sensori ad arco	2
Alimentazione elettrica	Celle solari + 1 batteria CR2032
Sostituzione della batteria	Sì
Commutazione del tempo (luce → buio)	1/15000 s
Controllo della sensibilità	Automatico
Tempo di ritardo (dal buio alla luce)	0,25 – 0,65 s (automatico)
Accensione/Spegnimento	Automatico

Istruzioni operative

Ispezione pre-utilizzo

- Ispezionare il casco per verificare la presenza di danni, crepe o componenti mancanti.
- Assicurarsi che la batteria CR2032 sia installata correttamente e sufficientemente carica.
- Esporre il casco alla luce naturale per attivare le celle solari.
- Verifica il funzionamento del filtro auto-oscurante esponendolo a una fonte di luce intensa (ad esempio, una torcia). Il filtro deve scurirsi automaticamente.

Selezione della modalità operativa

Modalità di saldatura: Selezionare il livello di oscuramento desiderato (DIN 9–13) ruotando la manopola di regolazione esterna.

Modalità di macinazione: attivare la funzione tramite l'apposito interruttore (se presente). In questa modalità, il filtro rimane nello stato di luce (DIN 4) e non reagisce alla luce.

Regolazione e utilizzo

- Posiziona il casco sulla testa e regola la fibbia per una vestibilità comoda e sicura.
- Assicurarsi che l'area di osservazione offra una visibilità adeguata.
- Durante le operazioni di saldatura, il filtro passa automaticamente alla modalità scura per proteggere gli occhi.
- Il tempo di risposta è di 1/15000 di secondo e il ritorno allo stato di illuminazione avviene automaticamente entro 0,25-0,65 secondi, a seconda delle condizioni operative.

Manutenzione e stoccaggio

- Pulisci il casco con un panno morbido e asciutto o con un panno leggermente umido. Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi.
- Conservare il casco in un luogo asciutto a temperature moderate, al riparo da polvere e umidità.
- Sostituire la batteria se il filtro non funziona più correttamente o se si nota un ritardo nell'attivazione/disattivazione.

Avvertenze e raccomandazioni

- Non utilizzare il casco per applicazioni di saldatura laser o in applicazioni che superino i limiti tecnici specificati.
- Non utilizzare il casco se il filtro non si scurisce a sufficienza, poiché ciò potrebbe causare gravi lesioni oculari.
- Verificare periodicamente il corretto funzionamento dei sensori di arco elettrico e dell'intero sistema di protezione.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Descripción

El casco de protección para soldadura Evotools, con filtro autooscurecedor ajustable y arnés, está diseñado para proteger los ojos y el rostro del usuario contra la radiación UV/IR dañina, la luz intensa y las salpicaduras de metal fundido generadas durante las operaciones de soldadura eléctrica. El casco está equipado con un filtro autooscurecedor automático, modelo BY-350E-1.

Especificaciones técnicas

Característica	Especificación
Modelo de casco	ROSA
Modelo de filtro	BY-350E SAU BY350E-1
Clase óptica	1/1/1/2
Área de visualización (mm)	90 x 35
Tamaño del cartucho de filtro (mm)	110 x 90 x 9
Protección UV/IR	DIN 16 permanente
Estado oscuro	DIN 9-13
Estado ligero	DIN 4
Control de sombras	Ajustable mediante un mando lateral externo.
Encendido/apagado	Automático
Sensores de arco	2
Fuente de alimentación	Celdas solares + 1 batería CR2032
Reemplazo de la batería	Sí
Tiempo de transición (luz → oscuridad)	1/15000 s
Control de sensibilidad	Automático
Tiempo de retardo (oscuro → claro)	0,25 – 0,65 s (automático)
Encendido/Apagado	Automático

Instrucciones de funcionamiento

Inspección previa al uso

- Inspeccione el casco para detectar daños, grietas o componentes faltantes.
- Asegúrese de que la batería CR2032 esté correctamente instalada y suficientemente cargada.
- Exponga el casco a la luz natural para activar las células solares.
- Compruebe el funcionamiento del filtro de oscurecimiento automático exponiéndolo a una fuente de luz intensa (por ejemplo, una linterna). El filtro debe oscurecerse automáticamente.

Selección del modo de funcionamiento

Modo de soldadura: Seleccione el nivel de oscuridad deseado (DIN 9–13) girando el mando de ajuste externo.

Modo de molienda: Active la función mediante el interruptor correspondiente (si está disponible). En este modo, el filtro permanece en estado claro (DIN 4) y no reacciona a la luz.

Ajuste y uso

- Colócate el casco en la cabeza y ajusta el arnés para conseguir un ajuste cómodo y seguro.
- Asegúrese de que la zona de visualización ofrezca una visibilidad adecuada.
- Durante las operaciones de soldadura, el filtro cambia automáticamente al estado oscuro para proteger los ojos.
- El tiempo de respuesta es de 1/15000 de segundo, y el retorno al estado de luz se produce automáticamente en un plazo de 0,25 a 0,65 segundos, dependiendo de las condiciones de funcionamiento.

Mantenimiento y almacenamiento

- Limpie el casco con un paño suave y seco o con un paño ligeramente húmedo. No utilice detergentes ni disolventes agresivos.
- Guarde el casco en un lugar seco, a temperaturas moderadas, protegido del polvo y la humedad.
- Sustituya la batería si el filtro ya no funciona correctamente o si se observa un retardo en el encendido/apagado.

Advertencias y recomendaciones

- No utilice el casco para aplicaciones de soldadura láser ni en aplicaciones que superen los límites técnicos especificados.
- No utilice el casco si el filtro no se oscurece correctamente, ya que esto podría provocar lesiones oculares graves.
- Verifique periódicamente el correcto funcionamiento de los sensores de arco y de todo el sistema de protección.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Leírás

Az Evotools hegesztővédő sisak állítható, automatikusan sötétedő szűrővel és fejpánttal úgy lett kialakítva, hogy megvédje a felhasználó szemét és arcát a káros UV/IR sugárzástól, az intenzív fénytől és az olvadt fém fröccsenésétől, amelyek elektromos hegesztési műveletek során keletkeznek. A sisak egy automatikus, automatikusan sötétedő szűrővel, BY-350E-1 modellel van felszerelve.

Műszaki adatok

Jellegzetes	Specifikáció
Sisak modell	RÓZSA
Szűrőmodell	BY-350E önvezető pisztoly BY350E-1
Optikai osztály	1/1/1/2
Látófelület (mm)	90 x 35
Szűrőbetét mérete (mm)	110 × 90 × 9
UV/IR védelem	Állandó DIN 16
Sötét Állam	DIN 9-13
Fényállapot	DIN 4
Árnyékolásvezérlés	Külső oldalsó gombbal állítható
Be-/kikapcsolás	Automatikus
Ívérzékelők	2
Tápegység	Napelemek + 1 × CR2032 elem
Akkumulátorcsere	IGEN
Kapcsolási idő (Világos → Sötét)	1/15000 mp
Érzékenységszabályozás	Automatikus
Késleltetési idő (sötét → világos)	0,25 – 0,65 s (automatikus)
Be-/kikapcsolás	Automatikus

Használati utasítás

Használat előtti ellenőrzés

- Vizsgálja meg a sisakot sérülések, repedések vagy hiányzó alkatrészek szempontjából.
- Győződjön meg arról, hogy a CR2032 elem megfelelően van behelyezve és kellően fel van töltve.
- Tedd ki a sisakot természetes fénynek a napelemek aktiválásához.
- Tesztelje az automatikusan sötétedő szűrő működését úgy, hogy erős fényforrásnak (pl. zseblámpának) teszi ki. A szűrőnek automatikusan el kell sötétednie.

Az üzemmód kiválasztása

Hegesztési mód: Válassza ki a kívánt sötétítési szintet (DIN 9–13) a külső beállító gomb elforgatásával.

Csiszolási mód: Aktiválja a funkciót a megfelelő kapcsolóval (ha van ilyen). Ebben az üzemmódban a szűrő világos állapotban marad (DIN 4), és nem reagál a fényre.

Beállítás és használat

- Helyezze a sisakot a fejére, és állítsa be a fejpántot a kényelmes és biztonságos illeszkedés érdekében.
- Győződjön meg arról, hogy a látómező megfelelő kilátást biztosít.
- Hegesztés közben a szűrő automatikusan sötét állapotba kapcsol a szem védelme érdekében.
- A válaszidő 1/15000 másodperc, és a világos állapotba való visszatérés automatikusan megtörténik 0,25–0,65 másodpercen belül, a működési körülményektől függően.

Karbantartás és tárolás

- A sisakot puha, száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa. Ne használjon agresszív tisztítószeret vagy oldószert.
- A sisakot száraz, mérsékelt hőmérsékletű helyen, portól és nedvességtől védve tárolja.
- Cserélje ki az elemet, ha a szűrő már nem működik megfelelően, vagy ha késleltetett kapcsolást észlel.

Figyelmeztetések és ajánlások

- Ne használja a sisakot lézeres hegesztési alkalmazásokhoz vagy a megadott műszaki határértékeket túllépő alkalmazásokhoz.
- Ne használja a sisakot, ha a szűrő nem sötétedik el megfelelően, mivel ez súlyos szemsérülést okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze az ívérzékelők és a teljes védelmi rendszer megfelelő működését.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Περιγραφή

Το κράνος προστασίας συγκόλλησης EvoTools με ρυθμιζόμενο φίλτρο αυτόματης σκίασης και κάλυμμα κεφαλής έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει τα μάτια και το πρόσωπο του χρήστη από την επιβλαβή ακτινοβολία UV/IR, το έντονο φως και τα πιτσιλίσματα λιωμένου μετάλλου που παράγονται κατά τη διάρκεια εργασιών ηλεκτρικής συγκόλλησης. Το κράνος είναι εξοπλισμένο με ένα αυτόματο φίλτρο αυτόματης σκίασης, μοντέλο BY-350E-1.

Τεχνικές προδιαγραφές

Χαρακτηριστικός	Προσδιορισμός
Μοντέλο κράνους	ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟ
Μοντέλο φίλτρου	BY-350E SAU BY350E-1
Οπτική Κλάση	1/1/1/2
Περιοχή προβολής (mm)	90 x 35
Μέγεθος κασέτας φίλτρου (mm)	110 x 90 x 9
Προστασία από υπεριώδη ακτινοβολία/υπεριώδη ακτινοβολία	Μόνιμο DIN 16
Σκοτεινή Πολιτεία	DIN 9-13
Ελαφριά κατάσταση	DIN 4
Έλεγχος σκίασης	Ρυθμιζόμενο μέσω εξωτερικού πλευρικού κουμπιού
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση	Αυτόματο
Αισθητήρες τόξου	2
Τροφοδοτικό	Ηλιακά στοιχεία + 1 × μπαταρία CR2032
Αντικατάσταση μπαταρίας	ΝΑΙ
Χρόνος εναλλαγής (Φωτεινό → Σκούρο)	1/15000 δευτ.
Έλεγχος ευαισθησίας	Αυτόματο
Χρόνος καθυστέρησης (Σκούρο → Φως)	0,25 – 0,65 δευτ. (αυτόματη λειτουργία)
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση	Αυτόματο

Οδηγίες λειτουργίας

Επιθεώρηση πριν από τη χρήση

- Επιθεωρήστε το κράνος για τυχόν ζημιές, ρωγμές ή ελλείποντα εξαρτήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία CR2032 είναι σωστά τοποθετημένη και επαρκώς φορτισμένη.
- Εκθέστε το κράνος σε φυσικό φως για να ενεργοποιήσετε τα ηλιακά κύτταρα.
- Ελέγξτε τη λειτουργικότητα του φίλτρου αυτόματης σκίασης εκθέτοντάς το σε μια ισχυρή πηγή φωτός (π.χ., έναν φακό). Το φίλτρο πρέπει να σκουραίνει αυτόματα.

Επιλογή τρόπου λειτουργίας

Λειτουργία συγκόλλησης: Επιλέξτε το απαιτούμενο επίπεδο σκούρας απόχρωσης (DIN 9–13) περιστρέφοντας το εξωτερικό κουμπί ρύθμισης.

Λειτουργία λείανσης: Ενεργοποιήστε τη λειτουργία χρησιμοποιώντας τον ειδικό διακόπτη (εάν υπάρχει). Σε αυτήν τη λειτουργία, το φίλτρο παραμένει σε φωτεινή κατάσταση (DIN 4) και δεν αντιδρά στο φως.

Ρύθμιση και Χρήση

- Τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι σας και ρυθμίστε το κάλυμμα κεφαλής για άνετη και ασφαλή εφαρμογή.
- Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή θέασης παρέχει επαρκή ορατότητα.
- Κατά τη διάρκεια των εργασιών συγκόλλησης, το φίλτρο μεταβαίνει αυτόματα σε σκοτεινή κατάσταση για την προστασία των ματιών.
- Ο χρόνος απόκρισης είναι 1/15000 του δευτερολέπτου και η επιστροφή στην κατάσταση φωτισμού γίνεται αυτόματα εντός 0,25 έως 0,65 δευτερολέπτων, ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας.

Συντήρηση και Αποθήκευση

- Καθαρίστε το κράνος χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, στεγνό πανί ή ένα ελαφρώς υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή διαλύτες.
- Αποθηκεύστε το κράνος σε ξηρό μέρος με μέτριες θερμοκρασίες, προστατευμένο από σκόνη και υγρασία.
- Αντικαταστήστε την μπαταρία εάν το φίλτρο δεν λειτουργεί πλέον σωστά ή εάν παρατηρηθεί καθυστέρηση στην εναλλαγή.

Προειδοποιήσεις και συστάσεις

- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος για εφαρμογές συγκόλλησης με λέιζερ ή σε εφαρμογές που υπερβαίνουν τα καθορισμένα τεχνικά όρια.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος εάν το φίλτρο δεν σκουραίνει σωστά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στα μάτια.
- Ελέγχετε περιοδικά τη σωστή λειτουργία των αισθητήρων τόξου και ολόκληρου του συστήματος προστασίας.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Описание

Защитната каска за заваряване Evotools с регулируем автоматично затъмняващ се филтър и шапка е предназначена да предпазва очите и лицето на потребителя от вредно UV/IR лъчение, интензивна светлина и пръски от разтопен метал, генерирани по време на електрически заваръчни операции. Каската е оборудвана с автоматичен автоматично затъмняващ се филтър, модел BY-350E-1.

Технически спецификации

Характеристика	Спецификация
Модел на каска	PO3A
Модел на филтър	BY-350E SAU BY350E-1
Оптичен клас	1/1/1/2
Зона на видимост (мм)	90 x 35
Размер на филтърния патрон (мм)	110 x 90 x 9
UV/IR защита	Постоянен DIN 16
Тъмно състояние	DIN 9-13
Светлинно състояние	ДИН 4
Контрол на сянката	Регулира се чрез външна странична дръжка
Включване/изключване на захранването	Автоматично
Дъгови сензори	2
Захранване	Слънчеви клетки + 1 x CR2032 батерия
Смяна на батерията	ДА
Време за превключване (светло → тъмно)	1/15000 сек
Контрол на чувствителността	Автоматично
Време на закъснение (тъмно → светло)	0,25 – 0,65 сек (автоматично)
Включване/изключване на захранването	Автоматично

Инструкции за експлоатация

Проверка преди употреба

- Проверете каската за повреди, пукнатини или липсващи компоненти.
- Уверете се, че батерията CR2032 е правилно поставена и достатъчно заредена.
- Изложете каската на естествена светлина, за да активирате слънчевите клетки.
- Тествайте функционалността на автоматично затъмняващия се филтър, като го изложите на силен източник на светлина (напр. фенерче). Филтърът трябва да потъмнява автоматично.

Избор на режим на работа

Режим на заваряване: Изберете желаното ниво на тъмен нюанс (DIN 9–13) чрез завъртане на външното регулиращо копче.

Режим на шлайфане: Активирайте функцията с помощта на специалния превключвател (ако е наличен). В този режим филтърът остава в светло състояние (DIN 4) и не реагира на светлина.

Регулиране и употреба

- Поставете каската на главата си и регулирайте каишката за удобно и сигурно прилягане.
- Уверете се, че зоната за наблюдение осигурява добра видимост.
- По време на заваръчни операции филтърът автоматично превключва в тъмно състояние, за да предпази очите.
- Времето за реакция е 1/15000 от секундата, а връщането към светло състояние се случва автоматично в рамките на 0,25 до 0,65 секунди, в зависимост от условията на работа.

Поддръжка и съхранение

- Почиствайте каската с мека, суха кърпа или леко влажна кърпа. Не използвайте агресивни препарати или разтворители.
- Съхранявайте каската на сухо място при умерени температури, защитено от прах и влага.
- Сменете батерията, ако филтърът вече не функционира правилно или ако наблюдавате забавено превключване.

Предупреждения и препоръки

- Не използвайте шлема за лазерно заваряване или в приложения, надвишаващи посочените технически ограничения.
- Не използвайте каската, ако филтърът не потъмнява правилно, тъй като това може да доведе до сериозно нараняване на очите.
- Периодично проверявайте правилната работа на сензорите за дъга и цялата защитна система.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Beschreibung

Der Evotools Schweißhelm mit einstellbarem Automatikfilter und Kopfband schützt Augen und Gesicht des Trägers vor schädlicher UV-/IR-Strahlung, intensivem Licht und Spritzern von geschmolzenem Metall, die beim Elektroschweißen entstehen. Der Helm ist mit einem Automatikfilter (Modell BY-350E-1) ausgestattet.

Technische Spezifikationen

Merkmal	Spezifikation
Helmmodell	ROSE
Filtermodell	BY-350E SAU BY350E-1
Optische Klasse	1/1/1/2
Sichtfeld (mm)	90 x 35
Filterpatronengröße (mm)	110 x 90 x 9
UV-/IR-Schutz	Permanent DIN 16
Dunkler Zustand	DIN 9-13
Lichtzustand	DIN 4
Schattensteuerung	Einstellbar über einen seitlichen Drehknopf
Ein-/Ausschalten	Automatisch
Lichtbogensensoren	2
Stromversorgung	Solarzellen + 1 × CR2032-Batterie
Batteriewechsel	JA
Umschaltzeit (Hell → Dunkel)	1/15000 s
Empfindlichkeitssteuerung	Automatisch
Verzögerungszeit (Dunkel → Hell)	0,25 – 0,65 s (automatisch)
Ein-/Ausschalten	Automatisch

Bedienungsanleitung

Vorabinspektion

- Überprüfen Sie den Helm auf Beschädigungen, Risse oder fehlende Teile.
- Stellen Sie sicher, dass die CR2032-Batterie korrekt eingesetzt und ausreichend geladen ist.
- Setzen Sie den Helm natürlichem Licht aus, um die Solarzellen zu aktivieren.
- Testen Sie die Funktion des automatischen Abdunklungsfilters, indem Sie ihn einer starken Lichtquelle (z. B. einer Taschenlampe) aussetzen. Der Filter muss sich automatisch abdunkeln.

Auswahl des Betriebsmodus

Schweißmodus: Wählen Sie den gewünschten Dunkelgrad (DIN 9–13) durch Drehen des äußeren Einstellknopfes.

Schleifmodus: Aktivieren Sie die Funktion mit dem entsprechenden Schalter (sofern vorhanden). In diesem Modus bleibt der Filter im hellen Zustand (DIN 4) und reagiert nicht auf Licht.

Anpassung und Verwendung

- Setzen Sie den Helm auf Ihren Kopf und passen Sie die Kopfhalterung so an, dass er bequem und sicher sitzt.
- Stellen Sie sicher, dass der Sichtbereich eine ausreichende Sicht bietet.
- Während des Schweißvorgangs schaltet der Filter automatisch in den Dunkelmodus, um die Augen zu schützen.
- Die Reaktionszeit beträgt 1/15000 Sekunde, und die Rückkehr in den hellen Zustand erfolgt je nach Betriebsbedingungen automatisch innerhalb von 0,25 bis 0,65 Sekunden.

Wartung und Lagerung

- Reinigen Sie den Helm mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Bewahren Sie den Helm an einem trockenen Ort bei mäßigen Temperaturen, geschützt vor Staub und Feuchtigkeit, auf.
- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn der Filter nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder wenn ein verzögertes Umschalten beobachtet wird.

Warnungen und Empfehlungen

- Der Helm darf nicht für Laserschweißanwendungen oder für Anwendungen, die die angegebenen technischen Grenzen überschreiten, verwendet werden.
- Verwenden Sie den Helm nicht, wenn sich der Filter nicht richtig abdunkelt, da dies zu schweren Augenverletzungen führen kann.
- Überprüfen Sie regelmäßig die ordnungsgemäße Funktion der Lichtbogensensoren und des gesamten Schutzsystems.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Description

Le casque de soudage Evotools avec filtre à assombrissement automatique réglable et serre-tête est conçu pour protéger les yeux et le visage de l'utilisateur contre les rayonnements UV/IR nocifs, la lumière intense et les projections de métal en fusion générées lors des opérations de soudage électrique. Ce casque est équipé d'un filtre à assombrissement automatique, modèle BY-350E-1.

Spécifications techniques

Caractéristiques	Spécification
Modèle de casque	ROSE
Modèle de filtre	BY-350E SAU BY350E-1
Classe optique	1/1/1/2
Zone d'affichage (mm)	90 x 35
Taille de la cartouche filtrante (mm)	110 x 90 x 9
Protection UV/IR	DIN 16 permanent
État sombre	DIN 9-13
État de lumière	DIN 4
Contrôle de l'ombrage	Réglable via un bouton latéral externe
Marche/arrêt	Automatique
Capteurs d'arc	2
Alimentation	Cellules solaires + 1 pile CR2032
Remplacement de la batterie	OUI
Changement d'heure (Lumière → Obscurité)	1/15000 s
Contrôle de sensibilité	Automatique
Délai (Sombre → Lumière)	0,25 – 0,65 s (automatique)
Marche/Arrêt	Automatique

Instructions d'utilisation

Inspection avant utilisation

- Inspectez le casque pour vérifier s'il est endommagé, fissuré ou s'il manque des pièces.
- Assurez-vous que la pile CR2032 est correctement installée et suffisamment chargée.
- Exposez le casque à la lumière naturelle pour activer les cellules solaires.
- Testez le fonctionnement du filtre à assombrissement automatique en l'exposant à une source de lumière intense (par exemple, une lampe de poche). Le filtre doit s'assombrir automatiquement.

Sélection du mode de fonctionnement

Mode de soudage : Sélectionnez le niveau de teinte foncée requis (DIN 9–13) en tournant le bouton de réglage externe.

Mode broyage : activez la fonction à l'aide de l'interrupteur dédié (le cas échéant). Dans ce mode, le filtre reste à l'état clair (DIN 4) et ne réagit pas à la lumière.

Réglage et utilisation

- Positionnez le casque sur votre tête et ajustez le harnais pour un maintien confortable et sûr.
- Veillez à ce que la zone d'observation offre une visibilité adéquate.
- Lors des opérations de soudage, le filtre passe automatiquement en mode sombre pour protéger les yeux.
- Le temps de réponse est de 1/15000 seconde et le retour à l'état clair s'effectue automatiquement en 0,25 à 0,65 seconde, selon les conditions de fonctionnement.

Entretien et stockage

- Nettoyez le casque avec un chiffon doux et sec ou un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de détergents ou de solvants agressifs.
- Rangez le casque dans un endroit sec, à température modérée, à l'abri de la poussière et de l'humidité.
- Remplacez la pile si le filtre ne fonctionne plus correctement ou si un retard de commutation est constaté.

Avertissements et recommandations

- N'utilisez pas le casque pour des applications de soudage laser ou pour des applications dépassant les limites techniques spécifiées.
- N'utilisez pas le casque si le filtre ne s'assombrit pas correctement, car cela pourrait entraîner de graves lésions oculaires.
- Vérifiez périodiquement le bon fonctionnement des détecteurs d'arc et de l'ensemble du système de protection.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Descrição

O capacete de proteção para soldagem Evotools com filtro de escurecimento automático ajustável e suporte para cabeça foi projetado para proteger os olhos e o rosto do usuário contra a radiação UV/IR prejudicial, luz intensa e respingos de metal fundido gerados durante operações de soldagem elétrica. O capacete é equipado com um filtro de escurecimento automático, modelo BY-350E-1.

Especificações técnicas

Característica	Especificação
Modelo de capacete	ROSA
Modelo de filtro	BY-350E SAU BY350E-1
Classe Óptica	1/1/1/2
Área de visualização (mm)	90 x 35
Tamanho do cartucho do filtro (mm)	110 x 90 x 9
Proteção UV/IR	DIN 16 permanente
Estado Escuro	DIN 9-13
Estado de luz	DIN 4
Controle de sombreamento	Ajustável por meio de botão lateral externo
Ligar/Desligar	Automático
Sensores de arco	2
Fonte de energia	Células solares + 1 bateria CR2032
Substituição da bateria	SIM
Mudança de horário (Claro → Escuro)	1/15000 s
Controle de Sensibilidade	Automático
Tempo de atraso (escuro → claro)	0,25 – 0,65 s (automático)
Ligar/Desligar	Automático

Instruções de operação

Inspeção pré-uso

- Inspecione o capacete para verificar se há danos, rachaduras ou componentes faltantes.
- Certifique-se de que a bateria CR2032 esteja instalada corretamente e suficientemente carregada.
- Exponha o capacete à luz natural para ativar as células solares.
- Teste a funcionalidade do filtro de escurecimento automático expondo-o a uma fonte de luz forte (por exemplo, uma lanterna). O filtro deve escurecer automaticamente.

Selecionando o Modo de Operação

Modo de soldagem: Selecione o nível de tonalidade escura desejado (DIN 9–13) girando o botão de ajuste externo.

Modo de moagem: Ative a função usando o interruptor dedicado (se disponível). Neste modo, o filtro permanece no estado claro (DIN 4) e não reage à luz.

Ajuste e uso

- Coloque o capacete na cabeça e ajuste o suporte para que fique confortável e seguro.
- Certifique-se de que a área de visualização ofereça visibilidade adequada.
- Durante as operações de soldagem, o filtro muda automaticamente para o estado escuro para proteger os olhos.
- O tempo de resposta é de 1/15000 de segundo, e o retorno ao estado de luz ocorre automaticamente dentro de 0,25 a 0,65 segundos, dependendo das condições de operação.

Manutenção e armazenamento

- Limpe o capacete usando um pano macio e seco ou um pano levemente úmido. Não use detergentes ou solventes agressivos.
- Guarde o capacete em local seco, a temperaturas moderadas, protegido da poeira e da umidade.
- Substitua a bateria se o filtro deixar de funcionar corretamente ou se observar atraso na comutação.

Avisos e recomendações

- Não utilize o capacete para aplicações de soldagem a laser ou em aplicações que excedam os limites técnicos especificados.
- Não utilize o capacete se o filtro não escurecer corretamente, pois isso pode resultar em lesões oculares graves.
- Verifique periodicamente o funcionamento correto dos sensores de arco e de todo o sistema de proteção.